

當鐸士節打車行

委任馬迪倫先生為推銷代表，本行特約經售「護和牌汽車(VOLVO)」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，當鐸士節打車行是全世界最好的車行。

馬迪倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們.....

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.



馬迪倫 Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來見我們.....

屋主自售(鳥埠)

近北政府，樓上樓下各三睡房，升屋本部約一千九百方尺，土庫裝修整潔，現收租八百元一月，租金極平，只取定銀壹萬元，全價七萬九千五百元，屋主電話：二六六九七五二。313 4th Street, New Westminster, B.C.

昌記
承接泥水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：五五四一七五〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部

金庸著

趙錢孫和譚公，譚公是譚家恩，喬峯聽在耳裏，却暗自琢磨：「那趙錢孫其實并不姓趙，乃是譚家的師兄，我素聞華山沖霄洞譚公，譚公以華山絕頂絕技鳴於天下，從這三人的語意中聽來，三個人似乎并非出於同一師門，到底譚公是華山派呢，還是譚家是華山派？」

他心下正自疑惑，只聽趙錢孫又道：「老子好幾年未到江南，不知姑蘇出了個「以彼之道，還施彼身」的慕容復，胆大妄為，亂殺無辜，老子倒要會他一會，且看他有什麼本事，能還施到我。」趙錢孫，周島師王」

他剛說完這幾句話，忽聽

得一人號啕大哭，悲悲切切，嗚嗚咽咽，哭聲和他才沒半點分別。

眾人聽了，不禁都是一愣，只聽那人眼邊連哭帶訴：「我的好師妹啊，老子什麼地方對不起你？為什麼你去了這姓譚的糟老頭子？老子日日夜想，心裏牽肚掛腸，記着的就我那一小娟師妹，想我師父在世之日，待我二人猶如子女一般，你不嫁老子，可對得起師父麼？」

這說話的聲音語調，和趙錢孫實是一模一樣，若不是眾人親眼見到他張口結舌，滿臉詫異的神情，誰都以為是出自他的口，各人循着聲音來處望去，見這聲音發自一個身穿淡

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

裝修
水喉電器，內外油漆，土庫間格，免費估價。電話：三二一六四五〇。

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

△吉舖招租唐人埠佐治街三千呎，適合各行業
△市中心固蘭胡街酒店連實業取價壹萬(有七十間房)
△堅固八年新屋域多利街(近四十四)取價八萬五千
△新屋三睡房廿六街東近乃磨街，可換新
△新屋一連三間，快將動工，四十一街近細街
△八組柏文二年新，入息萬九千六，取價十七萬
△唐人唐喜士定街四百號商業樓取十二萬五，可還價
△三層小商業樓近(近)百貨公司，取價十九萬
△華埠柏文十九組，收租三萬六，取價廿五萬
△西區近海濱柏文十組，取價廿八萬
△西區東十四街兩層。全新土庫有入息，取價六萬四
△(同)郭志強 284-9835 伍偉傑 876-0903 或吳志健

實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)，柏文及商業樓，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，不論數目收費特廉絕對保密，不論屋主自賣亦可與經理吳志健洽電話：(八七四一八七六四)△實業買賣，佣金特平▽

益豐茶室
Yick Fung Teo Room
37 F. Pender Street Vancouver 4 B.C.
Phone 682-1514

中秋月餅
龍鳳禮餅
粵式宵夜
營業時間
營業七天

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-8848, 879-5506

彩色沖印，每張25仙
特快沖印，即日即有
平靚又快，歡迎惠顧

陳健錦
Kinson Chan
建實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2

公司：685-1821
住宅：321-2121

△中環士多生意位地旺街，每年生意廿八萬餘元，如賣鮮花大可增加收入，長批十年租廉，開價七萬餘元
△豪華新屋位十一街及乃磨街，連土庫三層，兩層完成約三千二百平方呎每層一廳三睡房，與存屋無異，浴室四套，陽台，正廳及籬笆用紅磚設計，雙車房，五十呎，大家庭或另一層收租均適，售拾多萬元
△1205 Rossland 街近Hastings及威林街，潔白房屋，一廳兩睡房，土庫另一廳房，每週一至四開放，到時請親臨參觀，售五萬餘元
△667 Cordova 東近華埠，大屋一間連土庫三層，大廳房，浴廁兩間，煤氣自動爐，工業地，適合大家庭，只售五萬三千五百元
△Downtown 旺街餐館生意，雅座百餘，裝修雅緻，酒牌俱全，長批十年，首期兩萬元，餘額直充業主
△士多生意連實業位近郊發展區，有得佳六睡房，上年生意約十六萬元潛力未盡，商業地，開價十三萬餘元
△唐人埠雜貨店生意出讓，上年生意達四十四萬元，營業時間短九至六，有長批租廉，僅開價六萬三千餘元

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 684-3520
684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精確各
種語言

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

本號經營旅遊事業歷久
經驗豐富如有委託服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩曼亞火車票
代辦出國護照旅行手續

蔣佐治電視公司
一九七七年二十六寸全原子彩色電視
機原價九百元特價六百九十九元其餘款
式一律平賣可充銀期欲買又平又靚彩色
電視機請到蔣佐治電視公司選購
地址：二一六一喜士定東街
電話：式五三一九四三四

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8363 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874 1934

愛祖國用國貨
我國優質鞋靴鞋拖鞋襪
一男一女老幼款式尺碼皆備
舒服耐穿且發售特平
優待老幼者長期九折
醫生配單：
鞋子有任何困難請你解決
由唐人街搭十五號巴士
來到門

權筆左
華哥溫到初港香由

精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
庚批外埠命書。
新加坡，請賜移玉
寓：溫哥華唐人區
福街六一號
文華商業大廈
二樓候教

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907

敬啟者本公司之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫天花板，龍柱，壁飾
石腳，橫枋，圍拱門，
屏風，花邊影刻及仿古
精品等。華貴美觀，經
濟耐用，尺寸合適，隨
意裝換，現備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并具專業人材，服務
各界神佛廟宇，設計新
貴錢平，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二一

每天新鮮雞應市
冷氣開放·新型設備

李錦記出品
半磅庄
五磅庄
金匙牌一磅庄蠔油

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東街電話六六九

由二月十日至十七日止
酬賓大平賣

飲食雜貨 九折
K金首飾 八折
K金玉器 八折
珠寶首飾 八折
電池散買 九折(二合以上八折)
竹簾書 八折
北京地毯 九折 其餘貨品除特價貨外，一律九折
二月十八日至廿四日，休息七天

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd
20 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

大量進口 專營批發
中國及香港各種西土凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮尤魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

購徵
業物產地港香

閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港各地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三·一八八·住宅：三式五·一八八·一